



Landesinstitut für Statistik

Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provinz.bz.it/astat • astat@provinz.bz.it

Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen
Verantwortliche Direktorin: Johanna Plasinger



Istituto provinciale di statistica

Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provincia.bz.it/astat • astat@provincia.bz.it

Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89
Direttrice responsabile: Johanna Plasinger

astatinfo

Nr. 38

06/2015

Außenhandel

Ausfuhren - 1. Quartal 2015

Zunahme der Ausfuhren: +7,4%

Im ersten Quartal 2015 werden Waren im Wert von 1.043,4 Millionen Euro aus Südtirol ausgeführt. Dies entspricht einer Zunahme um 7,4% gegenüber demselben Quartal des Vorjahres. Die konjunkturelle Ver-

Commercio estero

Esportazioni - 1° trimestre 2015

Aumento delle esportazioni: +7,4%

Nel 1° trimestre 2015 dalla provincia di Bolzano sono state esportate merci per un valore di 1.043,4 milioni di euro. Si registra quindi una variazione tendenziale rispetto allo stesso trimestre dell'anno passato del

Graf. 1

Ausfuhren nach Quartal - 2009-2015

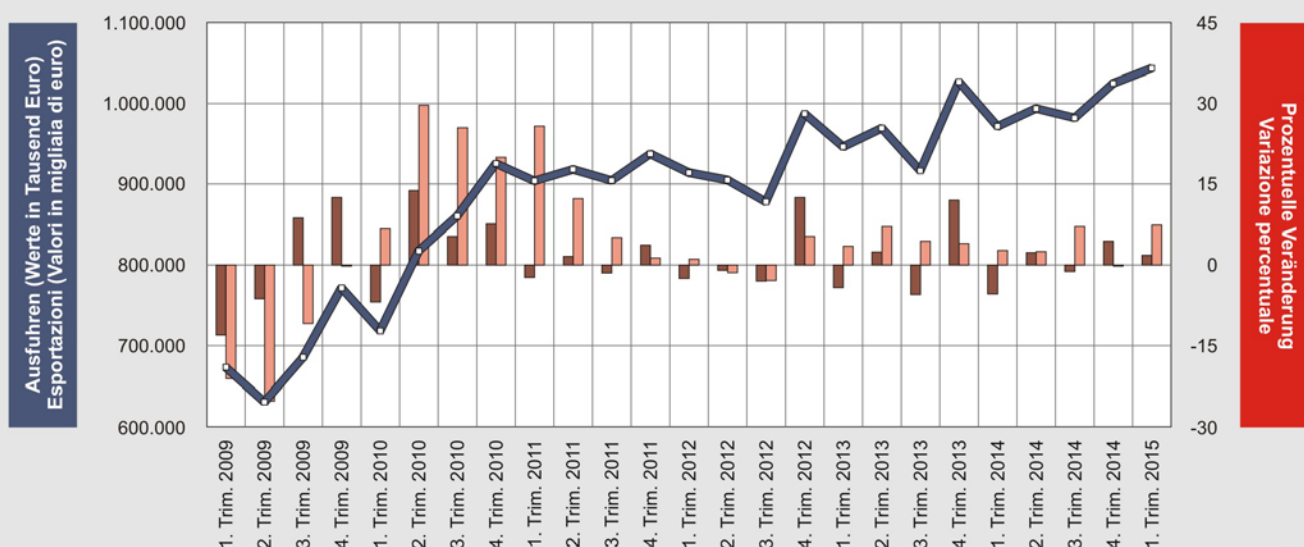
Werte in Tausend Euro und konjunkturelle und tendenzielle Veränderungen in Prozenten

Esportazioni per trimestre - 2009-2015

Valori in migliaia di euro e variazioni percentuali congiunturali e tendenziali

Konjunkturelle Veränderung
Variazione congiunturale

Tendenzielle Veränderung
Variazione tendenziale



änderung, d.h. die Entwicklung im Vergleich zum vorhergehenden Quartal, welches aufgrund von Feiertagen wie z.B. Weihnachten stark von saisonalen Schwankungen im Export gekennzeichnet war, entspricht einer Zunahme um 1,8%.

+7,4%. La variazione congiunturale, ovvero lo sviluppo nei confronti del precedente 4° trimestre 2014 (il quale è stato caratterizzato da forti oscillazioni stagionali dovute ad esempio alle festività come il Natale) registra anch'esso un aumento dell'1,8%.

Starke Zunahme der Ausfuhren in die Länder außerhalb Europas (+22,3%), Export-Boom nach Asien (+31,1%)

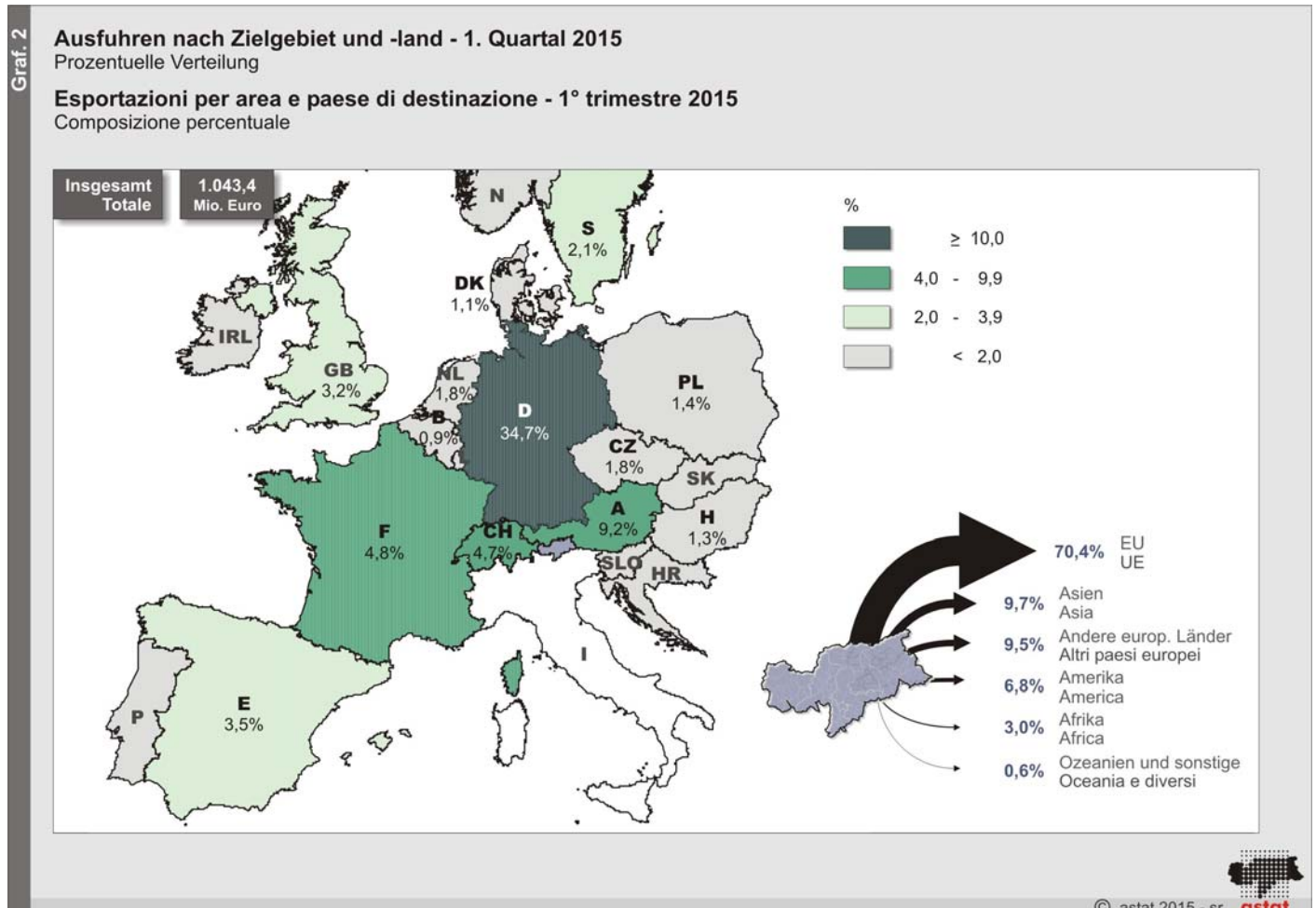
Forte aumento delle esportazioni verso i paesi al di fuori dell'Europa (+22,3%), boom dell'export verso l'Asia (+31,1%)

Die wichtigsten europäischen Zielländer sind Deutschland (34,7%), Österreich (9,2%), Frankreich (4,8%) und - außerhalb der EU - die Schweiz (4,7%). In diese vier Länder fließen mit insgesamt 53,5% über die Hälfte aller Ausfuhren. Außerhalb Europas entfällt der größte Teil der Exporte auf Asien und Amerika (9,7% bzw. 6,8%).

I Paesi europei verso cui si esporta maggiormente sono la Germania (34,7%), l'Austria (9,2%), la Francia (4,8%) e - al di fuori della UE - la Svizzera (4,7%). In queste quattro nazioni fluisce oltre la metà di tutte le esportazioni (53,5%). Al di fuori dell'Europa, la quota maggiore delle esportazioni è diretta verso l'Asia (9,7%) e l'America (6,8%).

Die Ausfuhren in die EU-Staaten steigen gegenüber dem ersten Quartal 2014 an (+2,2%). Die Ausfuhren nach Deutschland, das wichtigste Südtiroler Exportland, registrieren aber einen Rückgang von 2,3%. Zuwächse werden hingegen gegenüber allen weiteren wichtigen Exportländern verzeichnet, nämlich Österreich (+1,9%), Frankreich (+23,6%), Schweiz (+9,8%) und Vereinigtes Königreich (+4,8%). Eine weitere Ausnahme bildet Spanien mit einer leichten Abnahme von

Le esportazioni verso gli stati dell'Unione Europea crescono del 2,2% rispetto al primo trimestre 2014. Le merci dirette in Germania, il più significativo mercato per l'export altoatesino, registrano però un calo del 2,3%. Crescono invece le esportazioni verso quasi tutti gli altri mercati più importanti: Austria (+1,9%), Francia (+23,6%), Svizzera (+9,8%) e Regno Unito (+4,8%). Un'ulteriore eccezione è costituita dalla Spagna, che fa registrare una leggera contrazione



0,3%, während die Ausfuhren nach Schweden einen Boom erleben (+44,9%). Schweden schafft es somit auf den siebten Platz der wichtigsten europäischen Absatzmärkte für Südtiroler Produkte.

Starke Zunahmen sind auch gegenüber anderen nordischen Staaten zu verzeichnen, wie Dänemark (+24,6%) und Niederlande (+8,0%), sowie gegenüber einigen osteuropäischen Staaten (Tschechische Republik +25,7%, Slowakei +22,6%, Kroatien +21,1% und Rumänien +20,3%). Rückläufig sind hingegen die Ausfuhren nach Litauen (-55,4%), Finnland (-33,2%) und Irland (-21,8%), deren Bedeutung für den Südtiroler Außenhandel allerdings gering ist.

Die Exporte gegenüber Nicht-EU-Staaten sind im ersten Quartal 2015 gegenüber demselben Quartal des Vorjahres deutlich angestiegen (+22,3%). Besonders hohe Zunahmen werden vor allem bei den Ausfuhren nach Asien (+31,1%), in die europäischen Nicht-EU-Staaten (+22,4%) und nach Amerika (+13,0%) verzeichnet.

Anstieg der Ausfuhren im Sektor *Fahrzeuge* (+14,5%)

Die größten Exportanteile halten die *Erzeugnisse der Land- und Forstwirtschaft* (17,9%), gefolgt von den *Nahrungsmitteln, Getränken und Tabakwaren* (17,3%), den *Maschinen und Apparaten a.n.g.* (13,7%) den *Fahrzeugen* (12,7%) und den *Grundmetallen und Metallerzeugnissen, ausgenommen Maschinen und Anlagen* (12,6%).

Gegenüber dem ersten Quartal 2014 verzeichnen vier der fünf Schlüsselsektoren bedeutende Zunahmen: die *Fahrzeuge* (+14,5%), *Maschinen und Apparate a.n.g.* (+12,8%), die *Grundmetalle und Metallerzeugnisse, ausgenommen Maschinen und Anlagen* (+12,1%) und die *Nahrungsmittel, Getränke und Tabakwaren* (+4,2%). Rückläufig sind dagegen die *Erzeugnisse der Land- und Forstwirtschaft* (-3,4%).

Bedeutende Zunahmen werden auch in anderen Sektoren registriert. Dazu gehören die *Datenverarbeitungsgeräte, elektronischen und optischen Erzeugnisse* (+27,8%), die *Gummi- und Kunststoffwaren, Glas und Glaswaren, Keramik, Erzeugnisse aus der Verarbeitung von Steinen und Erden* (+22,4%), die *Herstellung von Textilien, Bekleidung, Leder, Lederwaren und Schuhen* (+18,3%) und die *Elektrischen Geräte* (+11,9%). Rückgänge gibt es bei den Ausfuhren für *Erzeugnisse des sonstigen verarbeitenden Gewerbes* (-5,1%).

(-0,3%), mentre al contrario vi è un boom di esportazioni verso la Svezia (+44,9%), che costituisce il settimo mercato europeo di sbocco per le merci altoatesine.

Forti incrementi pure verso altri Paesi del Nord, come Danimarca (+24,6%) e Paesi Bassi (+8,0%) e dell'Est: Repubblica Ceca (+25,7%), Slovacchia (+22,6%), Croazia (+21,1%) e Romania (20,3%). In netto regresso invece le esportazioni verso Lituania (-55,4%), Finlandia (-33,2%), Irlanda (-21,8%), Paesi il cui peso però è marginale per la bilancia commerciale dell'Alto Adige.

Le esportazioni verso gli Stati non appartenenti alla UE mostrano un aumento molto significativo (+22,3%) rispetto allo stesso trimestre del 2014. Si registrano forti incrementi in particolare verso Asia (+31,1%), Paesi europei non appartenenti alla UE (+22,4%) ed America (+13,0%).

Cresce l'export nel settore dei *Mezzi di trasporto* (+14,5%)

La maggiore quota di esportazione è ascrivibile ai *Prodotti dell'agricoltura, della silvicoltura e della pesca* (17,9%), seguiti dai *Prodotti alimentari, bevande e tabacco* (17,3%), dai *Macchinari e apparecchi n.c.a.* (13,7%), dai *Mezzi di trasporto* (12,7%) e dai *Metalli di base e prodotti in metallo, esclusi macchine e impianti* (12,6%).

Rispetto al primo trimestre 2014, crescono in maniera molto consistente le esportazioni in quattro dei cinque settori merceologici più importanti: *Mezzi di trasporto* (+14,5%), *Macchinari ed apparecchi n.c.a.* (+12,8%), *Metalli di base e prodotti in metallo, esclusi macchine e impianti* (+12,1%) e *Prodotti alimentari, bevande e tabacco* (+4,2%). L'unico dei settori più importanti che ha fatto registrare una contrazione è quello dei *Prodotti dell'agricoltura, della silvicoltura e della pesca* (-3,4%).

Aumenti consistenti si registrano anche in altri settori di significativa importanza tra i quali *Computer, apparecchi elettronici e ottici* (+27,8%), *Articoli in gomma e materie plastiche, altri prodotti della lavorazione di minerali non metalliferi* (+22,4%), *Prodotti tessili, abbigliamento, pelli e accessori* (+18,3%) ed *Apparecchi elettrici* (+11,9%). In calo invece l'export per i *Prodotti delle altre attività manifatturiere* (-5,1%).

Ausfuhren nach Zielgebiet und -land - 1. Quartal 2015

Esportazioni per area e paese di destinazione - 1° trimestre 2015

GEBIETE UND LÄNDER	Millionen Euro Milioni di euro	Prozentuelle Verteilung Composizione percentuale	% Veränderung in Bezug auf 1. Quartal 2014 Variazione % rispetto al 1° trimestre 2014	AREE E PAESI
Europäische Union	735,1	70,4	2,2	Unione europea
Frankreich	50,5	4,8	23,6	Francia
Niederlande	18,5	1,8	8,0	Paesi Bassi
Deutschland	361,9	34,7	-2,3	Germania
Vereinigtes Königreich	33,9	3,2	4,8	Regno Unito
Irland	1,4	0,1	-21,8	Irlanda
Dänemark	11,4	1,1	24,6	Danimarca
Griechenland	3,1	0,3	-13,8	Grecia
Portugal	6,2	0,6	-0,1	Portogallo
Spanien	37,0	3,5	-0,3	Spagna
Belgien	9,0	0,9	-17,7	Belgio
Luxemburg	0,7	0,1	-10,1	Lussemburgo
Schweden	22,1	2,1	44,9	Svezia
Finnland	3,8	0,4	-33,2	Finlandia
Österreich	95,9	9,2	1,9	Austria
Malta	1,7	0,2	7,0	Malta
Estland	0,4	..	-18,0	Estonia
Lettland	1,3	0,1	17,2	Lettonia
Litauen	1,0	0,1	-55,4	Lituania
Polen	14,2	1,4	1,1	Polonia
Tschechische Republik	18,8	1,8	25,7	Repubblica Ceca
Slowakei	7,7	0,7	22,6	Slovacchia
Ungarn	13,5	1,3	0,8	Ungheria
Rumänien	8,8	0,8	20,3	Romania
Bulgarien	2,0	0,2	11,9	Bulgaria
Slowenien	5,9	0,6	-16,4	Slovenia
Kroatien	3,2	0,3	21,1	Croazia
Zypern	1,5	0,1	-16,4	Cipro
Insgesamt Nicht-EU	308,4	29,6	22,3	Totale paesi extra-UE
Europäische Nicht-EU-Staaten	98,9	9,5	22,4	Paesi europei non UE
davon Schweiz	49,6	4,7	9,8	di cui Svizzera
davon Russland	6,3	0,6	-44,5	di cui Russia
Nicht europäische Länder	209,5	20,1	22,3	Paesi non europei
Afrika	31,3	3,0	22,3	Africa
Amerika	71,2	6,8	13,0	America
Asien	101,1	9,7	31,1	Asia
Ozeanien u. andere Gebiete	5,8	0,6	4,6	Oceania e altri territori
Insgesamt	1.043,4	100,0	7,4	Totale

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

Ausfuhren nach Wirtschaftsbereich - 1. Quartal 2015**Esportazioni per settore di attività economica - 1° trimestre 2015**

WIRTSCHAFTSBEREICH	Millionen Euro Milioni di euro	Prozentuale Verteilung Composizione percentuale	% Veränderung gegen- über dem 1. Quartal 2014 Variazione % rispetto al 1° trimestre 2014	SETTORE DI ATTIVITÀ
Erzeugnisse der Land- und Forstwirtschaft und Fischerei	187,1	17,9	-3,4	Prodotti dell'agricoltura, della silvicoltura e della pesca
Erzeugnisse des Bergbaus und Gewinnung von Steinen und Erden	2,8	0,3	2,2	Prodotti dell'estrazione di minerali da cave e miniere
Nahrungsmittel, Getränke und Tabakerzeugnisse	180,4	17,3	4,2	Prodotti alimentari, bevande e tabacco
Herstellung von Textilien, Bekleidung, Leder, Lederwaren und Schuhen	41,8	4,0	18,3	Prodotti tessili, abbigliamento, pelli e accessori
Holzwaren, Papier, Pappe und Waren daraus	33,4	3,2	3,3	Legno e prodotti in legno; carta e stampa
Kokerei und Mineralölerzeugnisse	0,5	..	0,1	Coke e prodotti petroliferi raffinati
Chemische Erzeugnisse	19,6	1,9	3,8	Sostanze e prodotti chimici
Pharmazeutische Erzeugnisse	1,1	0,1	34,9	Articoli farmaceutici, chimico-medicinali e botanici
Gummi- und Kunststoffwaren, Glas und Glaswaren, Keramik, andere Waren aus nicht metallhaltigen Mineralen	47,5	4,6	22,4	Articoli in gomma e materie plastiche, altri prodotti della lavorazione di minerali non metalliferi
Grundmetalle und Metallerzeugnisse, ausgenommen Maschinen und Anlagen	131,0	12,6	12,1	Metalli di base e prodotti in metallo, esclusi macchine e impianti
Datenverarbeitungsgeräte, elektronische und optische Erzeugnisse	34,4	3,3	27,8	Computer, apparecchi elettronici e ottici
Elektrische Geräte	37,1	3,6	11,9	Apparecchi elettrici
Maschinen und Apparate a.n.g.	143,4	13,7	12,8	Macchinari ed apparecchi n.c.a.
Fahrzeuge	133,0	12,7	14,5	Mezzi di trasporto
Erzeugnisse des sonstigen verarbeitenden Gewerbes	42,3	4,1	-5,1	Prodotti delle altre attività manifatturiere
Abfallentsorgung und Beseitigung von Umweltverschmutzungen	1,5	0,1	62,6	Prodotti delle attività di trattamento dei rifiuti e risanamento
Verlagswesen, audiovisuelle Medien und Rundfunk	6,4	0,6	-17,8	Prodotti dell'editoria e audiovisivi; prodotti delle attività radiotelevisive
Erzeugnisse der sonstigen freiberuflichen, wissenschaftlichen und technischen Tätigkeiten	0,1	..	211,4	Prodotti delle altre attività professionali, scientifiche e tecniche
Erzeugnisse in den Bereichen Kunst, Sport, Unterhaltung und Erholung	..	..	-98,1	Prodotti delle attività artistiche, di intrattenimento e divertimento
Schiffsausrüstung, einzelstaatliche Retourwaren und abgelehnte Sendungen, sonstige Waren	0,2	..	95,6	Merci dichiarate come provviste di bordo, merci nazionali di ritorno e respinte, merci varie
Insgesamt	1.043,4	100,0	7,4	Totale

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

Hinweis für die Redaktion: Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Stefano Podda, Tel. 0471 41 84 52.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Indicazioni per la redazione: per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi a Stefano Podda, tel. 0471 41 84 52.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).